

APPENDICE D

NOTES SUR L'ORIGINE DES HEPHTHALITES

L'apparition autour de Qunduz au V^e s. de tombes à kourgans sinon inconnues en Bactriane (GRENET, *Pratiques funéraires...*, p. 198) et la participation des Hephthalites à la défaite des Kidarites en 467 trahissent leur origine extérieure à la Bactriane. Cependant l'administration bactrienne des Hephthalites et l'invasion turque de 568 ôtent toute autorité aux relations chinoises et arabes qui rapprochent les Hephthalites des Iraniens²⁹⁷, des Tibétains²⁹⁸, des Yueh-chih²⁹⁹ ou des Turcs³⁰⁰: elles peuvent se rapporter à certains peuples du royaume, à l'administration bactrienne, non nécessairement à la famille royale du VI^e s.; toutes les conclusions antérieures à la découverte de la continuité de la langue et de la culture bactriennes du IInd au IX^e siècle sont peu ou prou périmées³⁰¹. Les seules indications de la langue originelle de l'aristocratie hephthalite sont ainsi à chercher dans leurs anthroponymes et les titres qui apparaissent avec eux, quoique tous puissent être soumis aux modes et aux influences étrangères (les noms postérieurs à 566, suspects d'emprunts au turc, sont omis)³⁰²:

souverains attestés par des monnaies: *Khingila* NumH 81 (c. 460-490), *خنجل xnjl* Yaqūbī (L. PETECH, RSO XXXIX, 1964, p. 287 sq)

²⁹⁷ D'après Hsüan-Tsang, «leur langue diffère un peu de celle des autres royaumes [hu]; l'écriture se compose de vingt-cinq signes radicaux qui se combinent ensemble. Les livres sont écrits en travers et se lisent de gauche à droite. Leurs compositions littéraires et leurs mémoires historiques se sont augmentés peu à peu, et sont, aujourd'hui, plus nombreux que ceux du pays de Su-i».

²⁹⁸ Cf. la polyandrie décrite par les pseudo-Movses Dasxuranc'i, Chou shu 50:11, Sui shu 83 et Yü-chih-t'ang 10, 12a; EBERHARD, *China und seine westlichen Nachbarn*, p. 228; mais cf. LITVINSKIĬ, *La civilisation de l'Asie centrale antique*, p. 108. A Rob a été trouvé un contrat de mariage polyandrique antérieur d'un siècle aux Hephthalites (SIMS-WILLIAMS, *New light...*, p. 13 n. 21)

²⁹⁹ «Les I-ta sont de la race des Ta Yue-che» T'ang shu (CHAVANNES p. 158).

³⁰⁰ Tabarī, éd. NÖLDEKE, *Geschichte der Perser und Araber*, Leyde 1879, p. 99.

³⁰¹ L'historiographie est résumée par ENOKI, MTB XVIII, 1959, p. 1-23.

³⁰² Cf. les rois sogdiens Tarchon et Tuγšāda, ou les anthroponymes des Huns (DOERFER, CAJ XVII, 1973, p. 39).

ressemble à sogd. M *xnyr*, *waxī xinjār* 'épée', sct. *khadga-*, Hiongnou *keng-lou*, etc. (PULLEYBLANK, AM IX, 1962, p. 222; EWA III p. 138), d'origine obscure; le turc *qınrak*, qui n'apparaît qu'au XI^e s. et contient *r* contre le hiongnou et l'hephtalite, ne peut être leur préforme et doit être pris au sogdien;

Toramāna (490–515) NumH 119 < **Tarua-manah-* (n. 7), père de *Mihirakula* (515–540), s.d. le Γολλαῖς de Cosmas Indicopleustes (cf. Πανογολο HUMBACH, BAI X, 1996, p. 247 sqq; Παμογολο AD 492 SIMS-WILLIAMS; Σημογολο GRENET) <**Miθra*^o*gāda-* ou *°kula-* (chot. *Ysarkula-* n. 325) 'à l'épieu / de la truste de M.'?

Baysāra NumH 108–110, *Vaysāra* NumH 111, 130 = وزر *wzr* Ṭabarī p. 159, quelle qu'en soit l'étymologie (av. *vazārat-*, cf. sogd. *wz'rk* 'fort'?) ne peut être turc du fait de son #*w-*;

Αδομανο μιροσανο NumH 84–87, quoique de lecture incertaine, contient des composés en *-manah* et *Miθra-*.

chez les historiens: فغانیش *fy'nyš*, ultime roi hephtalite Firdousi Mohl VI 314, 1870 («époux», sogd. S βγ'n'yšp?). غافر γ'γfr Mohl VI 310, 1810, p.ê à corriger en باغفر⁺+b'γfr *βαγοπουρο;

اخشونوار 'xšwnw'r Ṭabarī NÖLDEKE pp. 123 et 128 (اخشوندار⁺ + 'xšwnδ'r titre pour HENNING, ZDMG XC, 1936, p. 17 n. 2 = SP I, p. 395; sogd. M 'xš'wn 'règne') = خشنواز x'sn'w'z³⁰³ Firdousi, أَحشوان āxš'w'n Dīn. (MARQUART, *Erānšahr*, p. 60)?

ابروی 'brwy Abū 'l-Ḥasan an-Naisābūrī (وزر⁺ +wzr? corr. MARQUART, *Erānšahr*, p. 308);

Κάτουλφος (MORAVCSIK II p. 156), Hephtalite qui selon Ménandre fr. 18 Müller livra en 567 son clan aux Turcs, ne porterait un nom turc qu'au prix d'une correction (+*Κατουλγος* = Qutluγ) ou d'une formation inconnue (**Qatıl-p-* ALTHEIM & STIEHL, *Ein Asiatischer Staat* t. I, Wiesbaden, 1954, p. 277).

titres: (1) au Fondoukistan et en Inde: αλχαν(ν)³⁰⁴, (G)Pl αλχαν(ν)ανο = *rājā lakhāna* NumH 80, *Lakhkhāna* Narendrāditya Rājat. 3, 383, *Alakhāna*, roi de Gūrjara dans le Penjāb Rājat. 5, 149 & 555 = M.A. STEIN I, p. 66, arm. *Alxon*. Le premier terme, dont le timbre n'est pas réconciliable avec turc *el-xan* 'Landesfürst', peut être **arya-* 'Iranien' avec HUMBACH, in *Studia Pagliaro* III, p. 34 sqq,

³⁰³ = Xoζο + Naoαζο (prénom dynastique à Rob, SIMS-WILLIAMS) ?? En ce cas, اخشونوار serait-il une corruptèle ou en fait un titre distinct?

³⁰⁴ Le second terme fut lu °χονο jusque HUMBACH apud DAVARY p. 46, et directement comparé avec °hūna, ce que la nouvelle lecture et *alakhāna* rendent difficile malgré l'hésitation sogd. *Trx'n / Trxwn* (HUMBACH, BS I, p. 30).

Le nom de *Λευκοὶ Οἰνοὶ* Cosmas Indicopleustes, Procope, etc. (MORAVCSIK II p. 233), de *Hūna* en Inde à partir de 440 (désignant les Kidarites, non les Hephthalites) n'enseigne rien: il peut être tiré du nom de Chionites et autres *Xūn* à l'étymologie iranienne irréprochable (av. *Īīaona-*, ind. *syona-* 'sac', prs. *yūn* 'selle'); "Hun" n'indique aucune appartenance ethnique³⁰⁸.
origine: *Hua* (K486d *γῠāt*, P *γῠæt / γῠēt*) Liang shu 54.32 (SPECHT, JA VIII^e sér., II, 1883, p. 335 sq), représentant **γwar*³⁰⁹, ou **war*³¹⁰, ne peut être turc (le turc ignore #*w*^o et #*γw*^o); cf. n. 317.

Malgré tous les auteurs qui, depuis KLAPROTH jusqu'ALTHEIM, in SuC, p. 113 sq et HAUSSIG, *Die Geschichte Zentralasiens und der Seidenstraße in vorislamischer Zeit*, Darmstadt, 1983 (cf. n. 7), ont vu dans les Hephthalites des Turcs, l'explication de leurs noms par le turc ne s'impose jamais, est parfois impossible et n'est appuyée par aucun fait historique (aucune trace de la religion turque ancienne), celle par l'iranien est toujours possible, parfois évidente, surtout dans les noms longs comme *Mihirakula*, *Toramāna* ou *γοβοζοκο* qui sont bien plus probants qu'*al-* en *Αλχαννο*. Or l'iranien des noms des Hephthalites n'est pas du bactrien et n'est donc pas imputable à leur installation en Bactriane: **arua* > **aura* > *ora* en *Toramāna* n'a pas de parallèle bactrien (ni **r* > *l* en *Mihira-kula* si M. SIMS-WILLIAMS le rapproche à raison de *chot*. *Ysarkula*). Une telle accumulation de probabilités suffit à conclure que, jusqu'à preuve du contraire, les Hephthalites étaient des Iraniens orientaux, mais non des Sogdiens en dépit de **γwar* et **χšwnδ'r* ainsi que de la situation des *Hep't'alk'-Alxon-Walxon* sur l'Iaxarte chez le pseudo-Moïse de Chorène³¹¹: l'*l* de *Khingila* n'est pas

³⁰⁸ Le nom de "Huns" fut donné à des peuples divers, parmi lesquels les Huns d'Europe et les Hiong-nou d'avant l'ère chrétienne ne sont sûrement pas turcs: BAILEY, in *Asiatica*, p. 12; DOERFER, CAJ XVII, 1973, pp. 2 & 9-13.

³⁰⁹ ENOKI, MTB XVIII, 1959, pp. 4 sq & 28 sq. Ce nom se retrouve dans les noms de la province afghane de Gūr et du roi de Samarcande Ghurek ('*wyrk* MLK' monnaie?), sd. issu de sogd. X *γwry* 'exalté', B *γwr'kh* SCE 370.

³¹⁰ K. CZEGLÉDY, MNy L, 1954, p. 142 sqq; in CSH III, p. 215. **war* peut être rapproché de scyth. *Óvápa* Tanais, av. *Varāmēa* Yt. 5, 173 (BAILEY, BSOAS XLII, 1979, p. 208-210). Les lectures *qalač* de HARMATTA apud A. МОHAЙ, in CSH II, p. 142 n. 70 et *Avar* de PULLEYBLANK, AM IX, 1962, p. 259 sont impossibles.

³¹¹ Pace MARQUART, *Erānšahr*, pp. 14 & 141 et, pour d'autres raisons, A.H. БЕРНИТАМ (BERNSTAMM), *Очерк истории Гуннов*, Ленинград, 1951, p. 34-37. Si tant est que *khotalaka* NumH 108, apposé à *Baysāra*, désigne Xottal au nord de l'Oxus (HUMBACH, BS I, p. 31), il n'en découle pourtant pas que les Hephthalites en viennent, puisque le rôle et la généalogie de *Baysāra* ne sont pas clairs.

sogdien (ni éventuellement *ft > vd en Ηβοδαλο ≠ sogd. X 'br°), L'absence de pluriel en -t- ne plaide pas non plus pour une origine alanique des Hephthalites (ce qui compromet l'explication d'αλ-χαννο par *ariā- chez HUMBACH). Restent comme candidats possibles (outre des Iraniens inconnus) les Pachtounes, les Iraniens du Pamir et les Saces (cf. *rd > l en αλ-χαννο < *arda- 'sombre' [BAILEY, *Culture of the Sakas*, p. 91], *Haïtal* : *hitala*° et p.ê. *Mihirakula*- : chot. *Ysar-kula*-).

Le nom d'*Abdal* que les Ouïghours présents donnent au peuple de mendiants que sont les Äynus fit penser à Charles MASSON, *Narrative of various journeys in Balochistan, Afghanistan, and the Panchab ... from 1826 to 1838*, t. 1, Londres 1842, p. XIII et après lui à ZEKI VELIDI TOGAN qu'ils descendaient des Hephthalites³¹². Cette supposition, qui ne s'appuie que sur la ressemblance, a d'autant moins de valeur qu'*Abdal* n'est pas le nom que les Äynus se donnent, mais est ressenti comme un sobriquet qui selon les indigènes et avec vraisemblance provient du grade d'*Abdāl* chez les derviches (qui vint à désigner des clans turkmènes et tout moine mendiant³¹³), et n'éclairerait guère de toute façon l'origine des Hephthalites, puisque la grammaire de l'Äynu est toute ouïghoure et la part de vocabulaire non ouïghoure largement persane.

Les Hephthalites vainquirent en 467 et remplacèrent en Bactriane un ou plusieurs autres clans royaux (Priscus fr. 41 Müller = 22 Blockley) dont le pseudo-Moïse de Chorène fait leurs voisins: vers 370–390 Ammien Marcellin XVI, 9, 4 parle de *Chionitae*, Josué le Stylite de كندك (désignant les Kidarites!), d'étymologie iranienne

³¹² Sur les Äynus en général cf. Otto LADSTÄTTER & Andreas TIETZE, *Die Abdal (Äynu) in Xinjiang*, SÖAW DCIV, 1994, pp. 54 sqq (citant notamment les ouvrages de ZEKI VELIDI TOGAN), 10 et 58 sqq. Les auteurs ne concluent pas sur l'origine des Äynus, dont le vocabulaire, par ses nombreux emprunts au persan (la dernière venue des langues iraniennes dans la région) — et non à une langue iranienne orientale qui serait un gage d'ancienneté — et au tzigane d'Iran, semble plutôt argotique qu'hérité d'une langue indigène antérieure au turc. Plusieurs mots laissés inexplicés par les auteurs peuvent être rapprochés du persan: ainsi *ylman* et *xilwa* 'nez' de *xil(m)* 'morve', *has* (dans *has bolmaq* 'passer') d'*az 'ex*', p. ê. *xisla* 'faire' de *hištan* 'laisser'. L'hypothèse la moins aventureuse ferait ainsi venir les Äynus d'Iran postérieurement à la généralisation du persan comme langue de culture, soit après le X^e siècle. Je suis reconnaissant à M. LADSTÄTTER de m'avoir, en m'offrant son ouvrage, signalé ces *Abdals* modernes.

³¹³ Outre des clans turkmènes et afghans: LADSTÄTTER & TIETZE, p. 53–55.

évidente (av. *Χίιαονα*-, p. 186), ce que n'a pu celer que la malheureuse paronymie avec le nom des Huns, qui induisit les Chinois à les nommer Hiong-nou (cf. n. 308). Le nom iranien de leur roi *Grumbates* < **Grahma-pati*- (gāth. *Grāhma*-, HUMBACH, KH, p. 43) se retrouve dans les inédits bactriens de Rob (*Γορομβοδο*, SIMS-WILLIAMS).

Dans les années 420, une dynastie portant un nom différent apparaît installée en Bactriane: les *Κιδαρῖται*, *Kidāra* NumH 11, 14, *Κηδαίρο* ou *Κηδιρο* Sig. 19, sogd. *Κυδρ*³¹⁴, chin. *Chi-to-lo*, sans étymologie probante (TOMASCHEK, SÖAW LXXXVII, 1877, veut les tirer de *Kidr* sur l'Iaxarte; un premier membre bact. *κηδο*, av. *kaēta*- est aussi possible). Cependant trois raisons militent pour ne pas scinder les Kidarites des Chionites: si l'ultime série (NumKS 7) de pièces d'or du trésor de Tepe Maranjān, enterré avant 388 (sous les Chionites donc), ne porte pas sûrement *βαγο κιδαρο*³¹⁵, (1) aucune source n'oppose Chionites (Hiong-nou) et Kidarites (*Chi-to-lo* ou *Yüe-chih*)³¹⁶; (2) le pseudo-Moïse de Chorène, postérieur à 467 puisque citant les Hephthalites, mentionne les *Alxon* et *Walxon* (Chionites), non les Kidarites et (3) le second roi Kidarite de Bactriane se nomme *Κούχας* Priscus 33 Müller = 12 Jacoby (ENOKI, MTB XXVIII, 1970, p. 36 n.), soit *X(y)un-qan* «Qan des Chionites». Si les Kidarites étaient un clan Chionite, ils seraient eux aussi des Iraniens (mais jusqu'à plus ample informé différents des Hephthalites³¹⁷).

³¹⁴ E. В. ЗЕЙМАЛЬ, in Б. А. ЛИТВИНСКИЙ, *Культура Востока, древности и раннее средневековье*, Ленинград, 1978, p. 208, traduit in E. YARSHATER, *Cambridge History of Iran* III/1, 1983, p. 253.

³¹⁵ GÖBL, *Dokumente* I, n^{os} 733–744; doutes HUMBACH, BS I, p. 57; DAVARY p. 91; GRENET, in *Persia e Asia Centrale*, p. 399 n. 57.

³¹⁶ Selon GRENET, "Hephthalites", les Hiong-nou devant lesquels le fils de *Chi-to-lo* se replie à Peshawar dans le chapitre des *Wei shu* et *Pei-shih* sur les petits *Yue-chih* (ENOKI, MTB XXVII, 1969, p. 14 sqq) sont des Chionites, ennemis donc des Kidarites. Cependant ce repli des Kidarites au *Gandhāra* est postérieur à 466, date à laquelle les Chionites, s'ils s'opposaient aux Kidarites, avaient perdu la Bactriane depuis 40 ans. En outre, l'histoire des grands *Yüe-chih* dans le *Wei shu* et le *T'ung-tien* attribuent leur fuite aux *Joan-joan*: par un abus inverse, les Hiong-nou chassant les petits *Yüe-chih* ne sont pas les Chionites, mais les vrais Hiong-nou qui d'après le *Han shu* avaient vaincu les grands *Yüe-chih* avant leur migration en Bactriane (cinq cents ans auparavant), insérés dans l'histoire de petits *Yüe-chih* pour harmoniser anachroniquement *Han shu* et *Wei shu* (trad. SPECHT, JA VIII^e sér., II, 1883, p. 330 n. 1).

³¹⁷ Quoique *Οὐαρ-χωῖται*, ps.-Moïse *Walxon* (MARQUART, *Erānšahr*, pp. 13 sq, 141 & 157; BAILEY, JRAS 1972, p. 106) semblent additionner *Οὐαρ*^o = chin. *Hua* des Hephthalites au nom des Chionites.

RÉFÉRENCES ABRÉGÉES

éditions des textes utilisés, monographies, périodiques

La liste qui suit inclut seulement les titres cités dans le texte en abrégé, ainsi que quelques ouvrages renfermant une bibliographie utile.

Les ouvrages sont classés par auteur ou à défaut par titre (ordonnés selon les abréviations utilisées dans le texte). Lorsqu'un seul titre d'un auteur a été cité dans le texte, le parti a été pris de ne citer que le nom de cet auteur (le titre complet se trouvant dans la liste ci-dessous); lorsque cette pratique induisait en confusion, les titres sont abrégés par leurs premiers mots, sauf lorsqu'une abréviation figure explicitement dans la liste ci-dessous. Des références comme CHAVANNES ou ASMUSSEN renvoient ainsi aux titres *Documents sur les T'ou Kiue* ou *X^aāstvānift*.

AAH: *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*, Budapest, depuis 1951/1952.

AASF: *Annales Academiae Scientiarum Fennicae*, Helsinki, depuis 1907.

AAWLM: *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz, geistes- und sozialwissenschaftliche Reihe*, Wiesbaden, depuis 1947.

AB: *Analecta Bollandiana*, Bruxelles, depuis 1882.

ABAW: *Abhandlungen der (königlich-)bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-philologische und historische Klasse*. Munich, depuis 1833.

AcIr: *Acta Iranica*, Téhéran-Liège et Leyde (1, 1974–20, 1979), Leyde (21, 1981–30, 1990) puis Louvain (31, 1992–).

ADAM Alfred

“Manichäismus”, in *Handbuch der Orientalistik*, I. Abteilung: Der nahe und der mittlere Osten. Achter Band: *Religion*, 2. Abschnitt: *Religionsgeschichte des Orients in der Zeit der Weltreligionen*, p. 102–120, Leyde & Cologne, 1961.

ADAMS Douglas Q.

A Dictionary of Tocharian B, Leiden Studies in Indo-European X, Amsterdam-Atlanta, 1999.

- ADAWB: *Abhandlungen der deutschen Akademie der Wissenschaften in Berlin, Philosophisch-historische Klasse* (1945/1946 – 1949 [1953]), puis (1952–1969) *Klasse für Sprache, Literatur und Kunst*, Berlin.
- Ägypten Vorderasien Turfan, *Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften*, éd. Horst KLENGEL et Werner SUNDERMANN, Schriften zur Geschichte und Kultur des alten Orients XXVIII, Berlin, 1991.
- AGWG: *Abhandlungen der (königlichen) Gesellschaft der Wissenschaften in Göttingen*, Göttingen, 1838–1894. Neue Folge, Berlin, 1896–1930. Dritte Folge, Göttingen, depuis 1930; *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen* depuis le vol. XXVII, 1942.
- AKM: *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, Leipzig puis Wiesbaden, depuis 1850.
- AL: *Anciennes Lettres*, éd., trad. et gloss. H. REICHELT, SHBM II, p. 1–56.
- ALFARIC Prosper
Les écritures manichéennes, Thèse complémentaire, Paris, 1918.
- ALH: *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae*, Budapest, depuis 1950.
- AM: *Asia Major*. 0–X, Leipzig, 1921–1934/1935. N.F. I, Leipzig & Vienne, 1944. New Series I–XIX, Londres, 1949–1975. Third Series, Princeton, depuis 1994.
- AMI: *Archäologische Mitteilungen aus Iran*, 1929–1938; N.F. I, 1968–XXVIII, 1995/1996; *Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan*, depuis le vol. XXIX, 1997. Berlin.
- †ANDREAS Friedrich-Carl & HENNING Walther Bruno
MIM I–III: *Mitteliranische Manichaica aus Chinesisch-Turkestan* I: SPAW 1932, p. 173–222; II: 1933, p. 292–363; III: 1934, p. 846–912 = HENNING, SP I, pp. 1–48, 191–260, 275–339.
- Āñjali, *Papers on Indology and Buddhism, A Felicitation Volume presented to Oliver Hector de Alwis Wijesekera on His Sixtieth Birthday*, edited by J. TILAKASIRI, Peradeniya, 1970.
- ANP I–III: *Antiquities of Northern Pakistan, Reports and Studies*, Akademie der Wissenschaften zu Heidelberg, Mayence, I–II, éd. par Karl JETTMAR, 1989 et 1993; III, éd. par Gérard FUSSMAN et Karl JETTMAR, 1994.
- AO: *Acta Orientalia. Ediderunt Societates Orientales Bataua Danica Noruegica*, Leyde, 1923–1948; *Ediderunt Societates Orientales Danica Noruegica Suecica*, Copenhague, depuis 1953.

- AoF: *Altorientalische Forschungen*, Berlin, depuis 1974. Successeur des *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung*.
- AoH: *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, Budapest, depuis 1950.
- APAW: *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Berlin*, 1814–1904, puis der (königlich-)preußischen *Akademie der Wissenschaften*, 1904–1944. Berlin.
- ArOr: *Archív Orientální*, Prague, depuis 1929.
- ARWAW: *Wissenschaftliche Abhandlungen der Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen* (1958–1972), *Wissenschaftliche Abhandlungen der rheinisch-westfälischen Akademie der Wissenschaften* (1973–1975) puis *Abhandlungen der rheinisch-westfälischen Akademie der Wissenschaften (Düsseldorf)*, Opladen, depuis 1973.
- ASAW: *Abhandlungen der philologisch-historischen Classe [Klasse] der königlich-sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften* (1850–1918) puis *Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der sächsischen Akademie der Wissenschaften* (1919–1945) puis *Abhandlungen der sächsischen Akademie der Wissenschaften, philologisch-historische Klasse*, Leipzig, puis (après 1960) Berlin.
- Asiatica, Festschrift Friedrich Weller, zum 65. Geburtstag gewidmet von seinen Freunden Kollegen und Schülern*, Leipzig, 1954.
- ASMUSSEN Jes P.
X^uästväñift, Studies in Manichæism, Copenhagen, 1965 [Thèse].
- BAI: *Bulletin of the Asia Institute*. New Series, Detroit, Ames (Iowa) puis Bloomfield Hills (Michigan), depuis 1987.
- BAILEY, Sir Harold W.
 KT: *Indo-Scythian Studies, being Khotanese Texts I–VII*, Cambridge, 1949–1987.
 KBT: *Khotanese Buddhist Texts*, Cambridge, 1951.
 DKS: *Dictionary of Khotan Saka*, Cambridge, 1979.
The Culture of the Sakas in Ancient Iranian Khotan, Delmar, NY, 1982.
- BAISP: *Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences*; classe historico-philologique; III^e série, I, 1860–XXXII, 1888; IV^e ou nouvelle série, XXXIII, 1890 – XXXVI, 1893/1894; V^e série, I, 1894 – XXV, 1906; VI^e série, I, 1907 – XII, 1917 = *Извѣстія Императорской Россійской Академіи наук*; puis *Известия Россійской Академіи наук* (XIII, 1919 [1922] – XVIII, 1924), puis *Известия Академіи наук СССР* / *Bulletin de l'Académie des Sciences d'URSS* (XIX, 1925 – XXI, 1927;

VII^e série, classe des Humanités puis des Sciences Sociales, I, 1928 – XII, 1940), St.-Pétersbourg, Petrograd, puis Leningrad.

BARHEBRÆUS (GRĪĠŌT BAR 'ĒBRAYĀ, *sive* ABŪ 'L FARAJ †1286; jacobite)

Chronicon syriacum. Ed. P. BEDJAN, *Barhebraei Chronicon syriacum. E codd. mss. emend ac punct. vocal. adnott. locupl.*, Leipsic [Leipzig] et Paris, 1890. Trad. E.A.W. BUDGE, *The Chronography of Gregory Ab'l Faraj [...] Being the First Part of his Political History of the World*, 2 vol., Oxford, 1932.

Chronicon ecclesiasticum. Ed. J.B. ABBELOOS & Th. J. LAMY, *Chronicon ecclesiasticum quod e cod. Mus. Br. descript. coniuncta opera edd.*, 3 vol., Louvain, 1872–1877.

BARTHOLD Wilhelm

Christentum: Zur Geschichte des Christentums in Mittel-Asien, Tübingen, 1901.

Туркестанъ въ эпохъ монгольскаго нашествія, St.-Pétersbourg, 1900.
Turkestan, trad. anglaise augmentée par l'auteur, 1^e éd., E.W.J. Gibb Memorial series, Londres, 1928; 5^e éd., 1968.

Zwölf Vorlesungen über die Geschichte der Türken Mittelasiens, Beiband zur Zeitschrift *Welt des Islams* XVI/XVII, 1932–1935.

BARTHOLOMAE Christian

AIW: *Altiranisches Wörterbuch*, Straßburg (Strasbourg), 1904.

MIM I–VI: *Zur Kenntnis der mittelliranischen Mundarten*, SHAW 1916:IX; 1917:XI; 1920:II; 1922:VI; 1923:III; 1924/1925:VI.

BAUMSTARK Anton

Geschichte der syrischen Literatur, Bonn, 1922.

BAZIN Louis

Les systèmes chronologiques dans le monde turc ancien, BOH XXXIV, Budapest, 1991 (refonte d'une Thèse de III^e cycle, *Les calendriers turcs anciens ou médiévaux*, Lille, 1974).

BB: *Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen*, Göttingen, I, 1873 – XXX, 1908.

BBB: voir sous W.B. HENNING.

BECKWITH Christopher I.

The Tibetan Empire in Central Asia, Princeton, 1987.

BEDJAN P.

AMS: *Acta Martyrorum & Sanctorum*, Leipzig & Paris, 1890–1897.

BEFEO: *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient*, Hanoi puis Paris, depuis 1901.

BENVENISTE Emile

TSP: *Textes Sogdiens*, Mission Pelliot, Paris, 1940.

VJ: *Vessantara Jātaka*, Mission Pelliot, Paris, 1946; voir p. 206.

ES: *Etudes Sogdiennes*, Beiträge zur Iranistik IX, Wiesbaden, 1979.

BEŠEVLIËV Veselin

Die protobulgarischen Inschriften, Berlin, 1963.

Bibl. Buddh.: *Bibliotheca Buddhica*, St. Pétersbourg, Petrograd, puis à nouveau St. Pétersbourg, depuis 1894.

BIHEC: *Bibliothèque de l'Institut des Hautes Etudes Chinoises*, Collège de France, Institut des Hautes Etudes Chinoises, Paris.

al-BIRONI

Chronologie: Ed. Eduard SACHAU, *Chronologie orientalischer Völker von Albêrûnî*, Leipzig, 1878. Trad. Edward SACHAU, *The Chronology of Ancient Nations. An English version of the Arabic text of the Athâr-ul-Bâkiya of Albêrûnî, or "Vestiges of the Past"*, Londres, 1879.

India: Eduard SACHAU, *Al-Bîrûnî's India: An Account of the Religion, Philosophy, Literature, Geography, Chronology, Astronomy, Customs, Laws, and Astrology of India about AD. 1030*, Londres, 1887.

BJRL: *Bulletin of the John Rylands Library*, Manchester, depuis 1916.

BL: British Library.

BM: British Museum.

BN: Bibliothèque Nationale.

BOH: *Bibliotheca Orientalis Hungarica*, Budapest.

BOYCE Mary

Catalogue of the Iranian Manuscripts in Manichean Script in the German Turfan Collection, Berlin, 1960.

A Reader in Manichaean Middle Persian and Parthian, AcIr 9, 1978.

A Word-List of Manichaean Middle Persian and Parthian, AcIr 9a, 1975.

BPB: *Bibliotheca Philologica Buddhica*, Tôkyô; Monograph Series, depuis 1978; Series Maior, depuis 1978; Series Minor, depuis 1977.

BRETSCHNEIDER E.

"Notices of the mediaeval geography of Central and Western Asia", JNCBRAS X, 1875 [1876], p. 75-307.

Mediaeval Researches from Eastern Asiatic Sources. Fragments towards the knowledge of the geography and history of Central and Western Asia from the 13th to the 17th century, 2 vol., Londres, 1888.

BRYDER Peter

The Chinese Transformation of Manichæism, s.l. (Lund), 1985.

- BSAW: *Berichte über die Verhandlungen der philologisch-historischen Klasse der königlich-sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften*, puis (ap. 1919) *der sächsischen Akademie der Wissenschaften*, Leipzig.
- BSL: *Bulletin de la Société de Linguistique*, Paris puis Louvain, depuis 1869.
- BSOS puis BSOAS: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Londres, depuis 1917.
- BTT: *Berliner Turfantexte*, Berlin puis Turnhout, depuis 1969.
- BURKITT F.C.
The Religion of the Manichees, Cambridge, 1925.
- BURROW Thomas
Language: The Language of the Kharoṣṭhi Documents from Chinese Turkestan, Cambridge, 1937.
- CAJ: *Central Asiatic Journal*, Wiesbaden & La Haye, depuis 1955.
- CETH I–III: *Contributions aux études sur Touen-Houang*. Sous la direction de Michel SOYMIÉ.
[I]. Centre de recherches d'histoire et de philologie de la quatrième section de l'E.P.H.E. II, Genève, 1979.
[II]. *Nouvelles Contributions aux études...*, Genève, 1981.
III. PEFEO CXXXV, Paris, 1984.
- CHAVANNES Edouard
Documents sur les Tou-Kiue (Turcs) Occidentaux, Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg, 1903. Réédition Paris, s.d. [1941], incluant les *Notes additionnelles sur les Tou-kiue* (TP V, 1904, p. 1–110), dont les pages sont ici citées précédées d'un astérisque.
- CHAVANNES Edouard & PELLIOU Paul
"Un traité manichéen trouvé en Chine", JA X^e série, XVIII, 1911, p. 499–617; XI^e série, I, 1913, pp. 99–199 et 261–395 [cité d'après l'article et non d'après le tiré à part repaginé, Paris, 1913].
Chronique de Séert (Histoire nestorienne, en arabe). Ed. Mar Addaï SCHER. I, PO IV,3 = 17, 1907. II, PO V,2 = 22, 1910. II.1, PO VII,2 = 32, 1910. *Fin*, PO XIII,4 = 65, 1918. Paris [Turnhout].
- CII: *Corpus Inscriptionum Iranicarum*, Londres (& Moscou), depuis 1955.
- CIIInd: *Corpus Inscriptionum Indicarum*, Calcutta.
CIIInd II:1: Sten KONOW, *Kharoṣṭhi inscriptions with the exception of those of Aśoka*, CIIInd II, vol. I, 1929.
- Cina e Iran da Alessandro Magno alla dinastia Tang*, éd. Alfredo CADONNA e Lionello LANCIOTTI, *Orientalia Venetiana* V, Florence, 1996.

CLAUSON, Sir Gerard L. M.

Turkish and Mongolian Studies, Royal Asiatic Society Prize Publication Fund XX, Londres, 1962.

EDT: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*, Oxford, 1972.

CLI: *Compendium Linguarum Iranicarum*, éd. R. SCHMITT, Wiesbaden, 1989.

Coins, Art and Chronology, éd. par Michael ALRAM et Deborah KLIMBURG-SALTER, DÖAW CCLXXX, Vienne, 1999.

Conf. *Šiškina: Материалы международной конференции, посвященной 50-летию научной деятельности Г.В. Шишкиной*. Государственный музей Востока г. Москва, 14-16 декабря 2000, Москва, 2001.

Contrat de vente d'une fille: Contrat sogdien daté du roi Wen-Tai de Turfan (639), édité par YOSHIDA Yutaka, SIAL IV, 1988, p. 1-27.

Corolla Iranica, Papers in honour of Prof. Dr. David Neil MacKenzie on the occasion of his 65th birthday on April 8th, 1991, éd. par Ronald E. EMMERICK & Dieter WEBER, Francfort, 1991.

CRAI: *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes-rendus des séances*, Paris, depuis 1857.

CSCO: *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Editum consilio Universitatis Catholicae Americae [Washington] et Universitatis Catholicae Louaniensis*, Louvain, depuis 1903.

CSEL: *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*, Vienne, depuis 1868.

CSH: Janos HARMATTA (Ed.): *Collection of the Sources on [à partir du t. III: for] the History of Pre-Islamic Central Asia*, Budapest, 1979-1990.

I: *Prolegomena to the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia*.

II: *Studies in the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia*, 1982.

III: *From Hecataeus to Al-Huwārizmī*, 1984 = AAH XXVIII, 1983.

IV: *From Alexander the Great to Kül Tegin*, 1990.

Cultes et Monuments: Cultes et Monuments religieux de l'Asie Centrale Pré-islamique, sous la direction de Frantz GRENET, Paris, 1987.

CUMONT Frantz

Recherches sur le manichéisme. I: La cosmogonie manichéenne d'après Théodore bar Khôni, Bruxelles, 1908.

DAFA: Délégation Archéologique Française en Afghanistan.

DAVARY Gholam Djelani

Baktrisch: Ein Wörterbuch auf Grund der Inschriften, Münzen und Siegelsteine, Heidelberg, 1982.

DEMIÉVILLE Paul

Le concile de Lhasa, BIHEC VII, Paris, 1952.

DLZ: *Deutsche Literaturzeitung*, Berlin, depuis 1880.

Documents et Archives: Documents et Archives provenant de l'Asie Centrale, Actes du colloque franco-japonais, Kyoto 4–8 Octobre 1988, éd. HANEDA Akira, Kyōto, 1990.

DÖAW: *Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Classe [Klasse]*; I, 1850 – LXI:2, 1919; puis: *Denkschriften. Philosophisch-Historische Klasse, Akademie der Wissenschaften in Wien*, LXI:3, 1919–LXXII, 1945; puis: *Denkschriften. Philosophisch-Historische Klasse, Österreichische Akademie der Wissenschaften*, depuis le vol. LXXIII, 1950. Vienne.

DOERFER Gerhard

Versuch einer linguistischen Datierung älterer osttürkischer Texte, Wiesbaden, 1993.

Donum Indogermanicum, Festgabe für A. Scherer zum 70. Geburtstag, Heidelberg, 1971.

E: voir sous Ernst LEUMANN.

EBEDIJESUS ('ĀBDIŠŌ BAR BERIKĀ †1318, nestorien)

Ⲅⲓⲛⲁⲗ Ⲅⲓⲛⲁ ⲙⲁⲣⲗ *Réglements et lois ecclésiastiques* (AD 1316). Inédit, cité d'après E. SACHAU, *Zur Ausbreitung des Christentums in Asien*, APAW 1919:1 (incipit p. 12). Cf. BAUMSTARK p. 324.

EBERHARD Wolfram

Das Toba-Reich Nordchinas, Leyde, 1949.

China und seine westlichen Nachbarn, Darmstadt, 1977.

EBERT Jorinde

Fragmentary Evidence for Art Styles in Turfân, Turnhout, à paraître.

ECIS: *Proceedings of the (First, Second, Third) European Conference of Iranian Studies*.

I: *held in Turin, September 7th-11th, 1987*, éd. par Gherardo GNOLI & Antonio PANAINO, RSO LXVII:1–2, 1990, 2 vol.

II: *held in Bamberg, 30th September to 4th October 1991*, éd. par Bert G. FRAGNER & alii, RSO LXXIII, 1995.

III: *held in Cambridge, 11th to 15th September 1995*, éd. par Nicholas SIMS-WILLIAMS, Wiesbaden, 1998, 2 vol.

EI: *Encyclopedia Iranica*, Londres, Costa Mesa puis New York, depuis 1985.

ELVERSKOG Johan

Uygur Buddhist Literature, Turnhout, 1997.

Emerging from Darkness, Studies in the Recovery of Manichaeic Sources, éd. P. MIRECKI & J. BEDUHN, Leyde, 1997.

EMMERICK Ronald Eric

Tibetan texts concerning Khotan, LOS XIX, Oxford, 1967.

SGS: *Saka Grammatical Studies*, LOS XX, Oxford, 1968.

Z: *The Book of Zambasta*, LOS XXI, Oxford, 1968 [même œuvre qu'E].

Guide: A Guide to the Literature of Khotan. Second Edition Thoroughly Revised and Enlarged, Tōkyō, International Institute for Buddhist studies, *Studia Philologica Buddhica Occasional Paper Series* III, 1992.

Ergebnisse: Sprachwissenschaftliche Ergebnisse der deutschen Turfan-Forschung. Teil III: Text-Editionen und Interpretationen von Friedrich Wilhelm Karl Müller, Albert August von Le Coq, Karl Foy, Badur Rašid Rachmati. Gesammelte Berliner Akademieschriften 1904–1932, (Opuscula, Band III), Leipzig, 1985.

EWA: Manfred MAYRHOFER, *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, 3 vol., Heidelberg, en livraisons depuis 1986 (vol. I, 1992; II, 1996).

FA Hsien

Fo-kuê-chih (AD 399), cité d'après (1) *Fo Koue Ki: The pilgrimage of Fa Hian, from the French Edition of the Foe Koue Ki of MM. Rémusat, Klaproth, and Landresse with additional notes and illustrations*, Calcutta, 1848, (2) Samuel BEAL, *Si-Yu-Ki, Buddhist records of the Western world*, 3 tomes, Londres, 1884 (réédité en un volume, Londres s.d. [1911]), t. I p. xxiii-lxxxiii; et (3), *The Travels of Fa-hsien (399-414 A.D.), or Record of the Buddhistic Kingdoms, Re-translated by H.A. GILES*, Cambridge 1923.

Festgabe für Vilhelm Thomsen, FUF XII, Helsingfors & Leipzig, 1912.

Festschrift Vilhelm Thomsen, Leipzig, 1912.

Fihrist et G. FLÜGEL: voir sous an-NADIM.

FRANKE Otto

Geschichte des chinesischen Reiches, 5 vol., Berlin, 1932–1952.

FRUMKIN Grégoire

Archaeology in Soviet Central Asia. Handbuch der Orientalistik, Siebente Abteilung: Kunst und Archäologie, 3. Bd.: Innerasien, 1. Abschnitt, Leyde & Cologne, 1970.

FUCHS W.

“Das Turfangebiet. Seine äußere Geschichte bis in die T'angzeit”, OAZ XIII, 1926, p. 124–166.

- FUF: *Finnisch-Ugrische Forschungen*, Helsinki, depuis 1901.
- FuW: *Flexion und Wortbildung, Akten der V. Fachtagung der indogermanischen Gesellschaft, Regensburg, 9.–14. September 1973*, éd. Helmut RIX, Wiesbaden, 1975.
- GABAIN Annemarie VON
 ATG: *Alt türkische Grammatik*, Porta Linguarum Orientalium, Leipzig, 1941. Cité d'après la 3^e édition, Wiesbaden, 1974.
 Qoço: *Das Leben im uigurischen Königreich von Qoço*, VSUA VI, 1973.
- †GAUTHIOT Robert
Essai de Grammaire Sogdienne, [Louvain –] Paris, 1914–1923.
- GELDNER Karl Friedrich
Avesta. Die heiligen Bücher der Parsen. Im Auftrage der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien, Stuttgart, 1886–1895.
- GERSHEVITCH Ilya
 GMS: *Grammar of Manichean Sogdian*, Oxford, 1954; 2nd tirage, 1962.
 PI: *Philologia Iranica*, selected and edited by N. SIMS-WILLIAMS, Beiträge zur Iranistik XII, Wiesbaden, 1985.
- GHIRSHMAN Roman
Les Chionites–Hephthalites, Mémoires de l'Institut d'archéologie orientale du Caire LXXX, Le Caire, 1948.
- GILLMAN Ian & †KLIMKEIT Hans-Joachim
Christians in Asia before 1500, Richmond, 1999.
- GIRAUD René
L'Empire des Turcs Célestes, Paris, 1960.
- GMS: voir sous Ilya GERSHEVITCH, *Grammar of Manichean Sogdian*.
- GÖBL Robert
Dokumente: Dokumente zur Geschichte der iranischen Hunnen in Baktrien und Indien I–IV, Wiesbaden 1967.
- GÖBL Robert & RÓNA-TAS András
Nagy-Szentmiklós: Die Inschriften des Schatzes von Nagy-Szentmiklós — Eine paläographische Dokumentation, DÖAW CCXL, 1995.
- A Green Leaf, Papers in honour of Professor Jes P. Asmussen*, AcIr 28, 1988.
- GRENET Frantz
Les pratiques funéraires dans l'Asie Centrale préislamique, Paris, 1984.
 "Hephthalites": "Regional interaction in Central Asia and Northwest India in the Kidarite and Hephthalite periods: the present state of the evidence", article à paraître.

GROUSSET René

L'Empire des steppes, Paris, 3^e éd., 1960.

GRÜNWEDEL Albert

Bericht über archäologische Arbeiten in Idikutschahri und Umgebung im Winter 1902–1903, ABAW XXIV:1, 1906.

Altbuddhistische Kultstätten in Chinesisch-Turkistan. Bericht über archäologische Arbeiten von 1906 bis 1907 bei Kuča, Qarašahr und in der Oase Turfan, Berlin, 1912.

HAARH Erik

The Yar-lun Dynasty, Copenhagen, 1969.

HAMILTON James Russell

Ouïghours: Les Ouïghours à l'époque des cinq dynasties, BIHEC X, Paris, 1955 (cité d'après la réimpression corrigée de 1988).

Manuscrits: Manuscrits Ouïgours du IX^e–X^e siècle de Touen Houang, Louvain, 1986.

HANSEN Olaf

BST: *Berliner soghdische Texte. I: Bruchstücke einer soghdischen Version der Georgspassion (C1)*, APAW 1941:10; II: *Bruchstücke der großen Sammelhandschrift C2*, AAWLM 1954:15, p. 818–918.

HEDIN Sven

Scientific results of a journey in Central Asia 1899–1902, Stockholm, 1905.

HENNECKE Edgar

ANT: *Die Apokryphen des Neuen Testaments in deutscher Übersetzung*, éd. W. SCHNEEMELCHER, I. Aufl. 1959 (sauf mention contraire employée ici), 5. Aufl. 1989, Tübingen

HENNING Walter Bruno

'Verbum': "Das Verbum des Mittelpersischen der Turfanfragmente", ZII X, 1933, p. 158–253 = SP I, p. 65–160 (index par GHILAIN, *Muséon* L, 1937, p. 367 sqq = SP I, p. 161–189).

BBB: *Ein manichäisches Bet- und Beichtbuch*, APAW 1936:10 = SP I 417–558

"Neue Materialien zur Geschichte des Manichäismus", ZDMG XC, 1936, p. 1–18 = SP I, p. 379–396.

Sogdica, RAS, James G. Forlong Fund XXI, 1940 = SP II, p. 1–68.

Kawān: "The Book of the Giants", BSOAS XI, 1943, p. 52–74 = SP II, p. 115–137.

Sogdian Tales: BSOAS XI, 1945, p. 465–487 = SP II, p. 169–191.

SP: *Selected Papers*, AcIr 14–15, 1976.

Henning Memorial Volume: W.B. Henning Memorial Volume. Asia Major Library, Londres, 1970.

Histoire et Cultes: Histoire et Cultes de l'Asie Centrale préislamique, Sources écrites et documents archéologiques, Actes du Colloque international du CNRS, Paris 22-28 novembre 1988, sous la direction de Paul BERNARD & Frantz GRENET, Paris, 1991.

HJAS: *Harvard Journal of Asiatic Studies*, Cambridge (Mass.), depuis 1936.

HSÜAN-TSANG

Si Yu-ki: cité d'après *Mémoires sur les contrées occidentales, traduits du sanscrit en chinois, en l'an 648, par Hiouen-Tsang, et du chinois en français par Stanislas JULIEN*, JA 1857-1858, 493 + 576 p. et paru à part, Paris, 1861, ou d'après Samuel BEAL, *Si-Yu-Ki, Buddhist records of the Western world*, Londres, 1884 (réédition en deux tomes Londres s.d. [1911]).

Vie: The Life of Hiuen-Tsiang. By the Shamans Hwui Li and Yen-Tsung, trad. Samuel BEAL, Londres, 1883; rééd. sd. [1911].

Hudūd al-Ālam: Hudūd al-ālam, "The regions of the world". A Persian geography 372 A.H. 982 A.D. Translated and explained by V. MINORSKY, Gibb Memorial New Series X, Londres 1937; 2^e éd., 1970.

HULSEWÉ A. F. P. & LOEWE M. A. N

China in Central Asia. The early stages: 125 B.C. – A.D. 23, Leyde, 1979 [édition du Shih-chi].

HUMBACH Helmut

KH: *Kušān und Hephthaliten*, MSS Beiheft C, 1961.

BS: *Baktrische Sprachdenkmäler*, Wiesbaden, 1966–1967, 2 vol.

HUMBACH Helmut & ZIEGLER Sabine

Ptolemy. Geography, Book 6. Middle East, Central and North Asia, China. Part 1 [seule parue à ce jour]. *Text and English/German Translations* by Sabine ZIEGLER, Wiesbaden, 1998.

IF: *Indogermanische Forschungen*, Straßburg puis Berlin, depuis 1892.

IHQ: *Indian Historical Quarterly*, Calcutta, I, 1925–XXXIX, 1963.

IIJ: *Indo-Iranian Journal*, La Haye puis Dordrecht, depuis 1957.

Intox.: Sūtra sur les boissons enivrantes. Ed. MACKENZIE, BST, p. 7–11.

Iran und Turfan. Beiträge Berliner Wissenschaftler, Werner Sundermann zum 60. Geburtstag gewidmet, éd. Christine RECK & Peter ZIEME, Iranica 2, Wiesbaden, 1995.

Iranian and Indo-European Studies, Memorial Volume for Otakar Klíma, Prague, 1994.

Iranistik I-II: Handbuch der Orientalistik, I. Abt.: Der nahe und der mittlere Osten, IV. Band: *Iranistik*, 1. Abschnitt: *Linguistik*, Leyde-Cologne, 1958; 2. Abschnitt: *Literatur*, Leyde-Cologne, 1968.

ISEBAERT Lambert

De Indo-Iraanse bestanddelen in de Tocharische woordenschat, Thesis der Katholieke Universiteit te Leuven, Louvain, 1980.

IUUS: *Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series* (I, 1960–CXXXVI, 1979) puis *Indiana University Uralic and Altaic Series* (depuis CXXXVII, 1979). Research Institute for Inner Asian Studies, Bloomington.

JA: *Journal Asiatique*, Paris, depuis 1822.

JAAS: *Journal of Asian and African Studies*, Leyde, depuis 1966.

JACKSON, AbrahamValentine Williams

Zoroaster, the prophet of ancient Iran, New York, 1899.

Manichaeism: Researches in Manichaeism, with special reference to the Turfan fragments, New York, Columbia University Indo-Iranian Studies XIII, 1932.

JAOS: *Journal of the American Oriental Society*, Boston (1843–1851), New York (1851–1860), Baltimore / New Haven (1860–1989) puis Ann Arbor, depuis 1989.

JASB: *Journal of the Royal Asiatic Society, Bombay Branch*; puis (1950) *Journal of the Asiatic Society of Bombay*, Bombay, depuis 1841.

JASBg: *Journal of the Asiatic Society of Bengal* (I, 1832–XXXIII, 1865 et, comme *Part One: History, Antiquities, etc.* XXXIV, 1865 [1866]–LXXIII, 1904); puis *Journal & Proceedings of the Asiatic Society of Bengal* (N.S. I, 1905–XXX, 1934), puis *Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal – Letters* (3. Series, I, 1935–XVI, 1950), puis *Journal of the Asiatic Society – Letters* (XVII, 1951–XXIV, 1958); et *Journal of the Asiatic Society* (4th Series, I, depuis 1959 [1961]), Calcutta.

JGIS: *Journal of the Greater India Society*, Calcutta, 1934–1959.

JIABS: *Journal of the International Association of Buddhist Studies*, Madison (Wisconsin), depuis 1978.

JIES: *Journal of Indo-European Studies*, Washington, depuis 1973.

JNCBRAS: *Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society*, Changhaï, Old Series I, 1858–II, 1860; New Series, I, 1864–LXIX, 1938.

- JNES: *Journal of Near Eastern Studies*, Chicago, depuis 1947.
- JRAS: *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, Londres, depuis 1834.
- JSFO: *Journal de la Société Finno-Ougrienne*, Helsinki, depuis 1885.
- JThS: *Journal of Theological Studies*, Oxford, I, 1899–L, 1949; New Series, depuis 1950.
- K: Bernhard KARLGREN, *Grammata Serica Recensa*, *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* XXIX, 1957³⁴³.
- KĀŠĠARI: cité d'après R. DANKOFF & J. KELLY ed. and transl., *Mahmūd al-Kāšġari, Compendium of the Turkic dialects (Dīwan Luġāt al-Turk)*, Harvard University Press, Cambridge (Mass.), 3 vol., 1982–1985.
- KDVS: *Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab*, Copenhague, depuis 1823.
- KG: voir sous Werner SUNDERMANN.
- KGS: Manuscrits sogdiens édités dans KG.
- KI: *Kharoṣṭhī Inscriptions discovered by Sir Aurel Stein in Chinese Turkestan. Part I & II transcribed and edited by A.M. BOYER, E.J. RAPSON & E. SENART, Part III transcribed and edited by E.J. RAPSON and P.S. NOBLE*, Oxford, 3 vol. 1920–1929.
- KLIMKEIT Hans-Joachim
Hymnen und Gebete der Religion des Lichts. Iranische und türkische liturgische Texte der Manichäer Zentralasiens, ARWAW LXXIX, 1989.
 “Evangelien”: “Die Kenntnis apokrypher Evangelien in Zentralasien”, in A. VAN TONGERLOO & S. GIVERSEN, *Manichaica Selecta, Studies presented to Professor Julien Ries*, Lovanii [Turnhout], Center of the history of Religions, Manichaean Studies I, 1991, p. 149–175.
Gnosis on the Silk Road, Gnostic parables, Hymns and Prayers from Central Asia, San Francisco, 1994.
- KLAPROTH Julius
Asia Polyglotta, Paris, 1823.
- KLIMKEIT Hans-Joachim & Helwig SCHMIDT-GLINTZER
Japanische Studien zum östlichen Manichäismus, Studies in oriental religions XVII, Wiesbaden, 1991.

³⁴³ Parfois tacitement corrigé suivant HAUDRICOURT, *Word X*, 1954, p. 351–364 = *Problèmes de Phonologie Diachronique*, SELAF, Paris–Louvain 1972, p. 161–182. Le matériel de KARLGREN est ordonné alphabétiquement (d'après les lemmes chinois archaïques reconstitués) par Tor ULVING, *Dictionary of Old and Middle Chinese, Bernhard Karlgren's Grammata Serica Recensa Alphabetically Arranged*, *Orientalia Gothoburgensia*, Acta Universitatis Gothoburgensis, 1997.

- KONOW Sten, CIInd II:1: voir sous CIInd II:1.
- KPT: voir sous Werner SUNDERMANN.
- KRAUSE W. & THOMAS W.
Tocharisches Elementarbuch, 2 vol., Heidelberg, 1960.
- KS: *Kleine Schriften*.
- KST: *Königliche Preußische Turfan-Expedition, Kleinere Turfan-Texte, Kleinere Sanskrittexte*.
- KSz: *Keleti Szemle – Revue Orientale*, Budapest, 1900–1928/1932.
- KT: voir sous Harold W. BAILEY.
- KZ: *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*. I–XXVII, Berlin, 1852–1885; XXVIII–XL, Gütersloh, 1888–1907; Göttingen, depuis XLI, 1908; *Zeitschrift für historische Sprachforschung* depuis CI, 1988.
- L00: Document sogdien de St.-Petersbourg, éd. RAGOZA citée p. 204.
- LABOURT J.
Le christianisme dans l'empire perse sous la dynastie sassanide, Paris, 1904.
- LACUS Forum: *Linguistic Association of Canada and the United States*, Lake Buff, IL et Columbia, SC, depuis 1974,
- LAMOTTE Etienne
Histoire du bouddhisme indien, Louvain, 1958.
Languages and Scripts of Central Asia, ed. by Shirin AKINER & Nicholas SIMS-WILLIAMS, SOAS, Londres, 1997.
- LAUFER Berthold
The Language of the Yüe-chi or Indo-Scythians, Chicago, 1917.
Sino-Iranica, Field Museum of Natural History, Publ. 201, Anthropological Series vol. XV:3, Chicago, 1919.
- LAUT Jens Peter
Der frühe türkische Buddhismus und seine literarischen Denkmäler, VSUA XXI, Wiesbaden, 1982.
- LA VALLÉE POUSSIN Louis de
L'Inde au temps des Mauryas et des Barbares, Paris, 1932.
Dynasties et Histoire de l'Inde depuis Kanishka jusqu'aux invasions musulmanes, Paris, 1935.
- LE COQ Albert von
TMC: *Türkische Manichäica aus Chotscho* I–III, APAW 1911 Anhang 6, 1919:3 et 1922:2.

Chotscho. Facsimilé-Wiedergaben der wichtigeren Funde der 1. königlich-preußischen Expedition nach Turfan in Ost-Turkistan, Berlin, 1913.

MM: *Manichäische Miniaturen = Die buddhistische Spätantike in Mittelasien II*, Ergebnisse der kgl.-preußischen Turfan-Expedition, Berlin, 1923.

Ernst LEUMANN

E: Das nordarische (sakische) Lehrgedicht des Buddhismus, AKM XX:1–3, Leipzig, 1933–1936 [édition du même manuscrit que Z].

LIEU Samuel N.C.

Manichaeism in the Later Roman Empire and Mediæval China, Tübingen, 1992 (remaniement de *Manichaeism*, Manchester, 1985).

Manichaeism in Central Asia & China, Leyde, 1998.

LITVINSKY Boris A. (Б. А. ЛИТВИНСКИЙ)

Outline History of Buddhism in Central Asia, Dushanbe-Moscou, 1968.

(Ed.) *Восточный Туркестан и средняя Азия в системе культур древнего и средневекового Востока*, Москва, 1986.

(Ed.) *Восточный Туркестан в древности и раннем средневековье*.

I: *Очерки истории*, Москва, 1988.

II: *Этнос. Языки. Религии*, Москва, 1992.

III: *Хозяйство, материальная культура*, Москва, 1995.

La civilisation de l'Asie centrale antique, Archäologie in Iran und Turfan III, Rahden/Westf., 1998.

Die Geschichte des Buddhismus in Ostturkestan, Wiesbaden, 1999 [c.r. O. von HINÜBER, ZDMG CLI, 2001, p. 244 sq].

LIU Mau-Tsai

Osttürken: Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-Küe), 2 volumes, Göttinger Asiatische Forschungen VII, Wiesbaden, 1958.

Kuča: Kutscha und seine Beziehungen zu China vom 2. Jh. v. bis zum 6. Jh. n. Chr., Asiatische Forschungen XXVII, Wiesbaden, 1969.

LIU Ts'un-yan

Selected Papers from the Hall of Harmonious Wind, Leyde, 1976.

LOS: London Oriental Series, Oxford puis Londres, depuis 1952.

LÜDERS Heinrich

PI: *Philologica Indica, Ausgewählte Kleine Schriften*, Göttingen, 1940.

Monog.: Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie, éd. H. HÄRTEL, Wiesbaden, 1979.

- M: MATHEWS, *Chinese-English Dictionary*, 1^e éd., Changhaï, 1931; revised edition, Cambridge (Mass.), 1943.
- MACKENZIE David Neil
 SCE: *The 'Sūtra of the Causes and Effects of Actions' in Sogdian*, LOS XXII, Oxford, 1970 [= P5].
 BST: *The Buddhist Sogdian Texts of the British Library*, AcIr 10, 1976.
- MACKERRAS Colin
The Uighur Empire according to the T'ang dynastic Histories, PhD Univ. Canberra, 1969. Cité d'après la 2^e éd., Canberra, 1972.
- MAI: *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, Paris, depuis 1844.
- MAISP: *Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg*. VI^e série, 1821–1859; VII^e série I, 1859–XLII, 1897; VIII^e série = *Записки Императорской* puis *Российской Академии наук по историко-филологическому отделению*, I, 1895/1897–XXII, 1918 [1922].
- Man. Or.: Manuscripta Orientalia*, Russian Academy of Sciences, Saint-Pétersbourg & Helsinki, depuis juillet 1995.
- Marco POLO: cité d'après MOULE & PELLIOT, qu. supra.
- MARQUART, puis, après 1922, MARKWART Josef
Untersuchungen: Untersuchungen zur Geschichte von Erān.
 I: *Philologus* LIV, 1895, p. 489–527 et *Philologus* LV, Leipzig, 1896, p. 212–240; paru à part, Leipzig, 1896.
 II: *Philologus*, Supplement-Band X:1, Leipzig, 1905.
Chronologie: Die Chronologie der alttürkischen Inschriften, Leipzig, 1898.
 “Historische Glossen zu den alttürkischen Inschriften”, WZKM XII, 1898, p. 157–200.
Streifzüge: Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge: ethnologische und historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840-940), Leipzig, 1903.
Ērānšahr, AGWG N.F. III:2, 1901, Berlin.
Wehrot und Arang, Leyde, 1938.
- MARWAZI
 Ed. V. MINORSKY, *Marvazi on China, the Turks and India*, Londres 1942.
- Medioiranica*, éd. par W. SKALMOWSKI & A. VAN TONGERLOO, OLA XLVIII, Louvain, 1993.
- Mél. Bazin: Mélanges offerts à Louis Bazin par ses disciples, collègues et amis*, Varia Turcica XIX, Paris, 1992.

Mél. Benveniste: Mélanges linguistiques offerts à Émile Benveniste, Collection linguistique publiée par la Société de Linguistique de Paris LXX, Paris[-Louvain], 1975.

Mél. Gignoux: Au carrefour des religions: Mélanges offerts à Philippe Gignoux, Res Orientales VII, Bures-s/Yvette[-Louvain], 1995.

Mél. Hamilton: De Dunhuang à Istanbul, Hommage à James Russell Hamilton, éd. par Louis BAZIN et Peter ZIEME, Silk Road Studies V, Turnhout, 2001.

Mél. Nishida I-II: [I]: Languages and History in East Asia, Festschrift for Tatsuo Nishida on the Occasion of his 60th Birthday, Shokado, Kyōto, 1988. [II] *Festschrift for Professor Nishida*, Sanseido, Kyōto, 1989.

Memoriae Munusculum, Gedenkband für Annemarie v. Gabain, éd. par K. RÖHRBORN & W. VEENKER, VSUA XXXIX, Wiesbaden, 1994.

MÉNANDRE

cité d'après C. MÜLLER, *Fragmenta Historicorum Græcorum* IV, Paris, 1853, p. 200–269, et d'après R.C. BLOCKLEY, *The History of Menander the Guardsman. Introductory essay, text, translation, and historiographical notes*, Liverpool, 1985.

Middle Iranian Studies, éd. par W. SKALMOWSKI & A. VAN TONGERLOO, OLA XVI, Louvain, 1984.

MIM: *Mitteliranische Manichaica*, voir sous †ANDREAS & HENNING.

MIO: *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung*, Berlin, I, 1953 – XVIII, 1971/1972. Remplacé par les AoF.

MM: *Manichäische Miniaturen*, voir sous LE COQ.

MNy: *Magyar Nyélv*, Budapest, depuis 1905.

MO: *Le Monde Oriental*, Leyde, 1906–1930; Upsal, 1931–1947.

Mongolian Studies, éd. Louis LIGETI, Amsterdam, 1970.

MORAVCSIK Gyula

Byzantinoturcica. I: Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Türk-völker; II: Sprachreste der Türk-völker in den byzantinischen Quellen, 2^e éd., Berlin, 1958 (1^e éd., Budapest, 1943).

MOULE Arthur Christopher & Paul PELLIOU

Marco Polo, description of the World, Londres, 1938.

MOULE James Darlow

Christians in China before the Year 1550 AD, Londres, 1930.

MSFO: *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne*, Helsinki, depuis 1890.

MS: *Monumenta Serica*, Pékin, Los Angeles puis Sankt Augustin et Nettetal, depuis 1935/1936.

MSC: *Manuscripts in the Schøyen Collection*. Jens BRAARVIG, Editor-in-Chief. I:I: *Buddhist Manuscripts*, éd. Jens BRAARVIG, Oslo, 2000.

MSOS: *Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der (königlichen) Friedrich-Wilhelm Universität zu Berlin*, puis (à partir du vol. XXXIX, 1936) *Mitteilungen der Auslands-Hochschule an der Universität Berlin*, West- und Ostasiatische Sektionen, Berlin, depuis 1898.

MSS: *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft*, Munich puis Dettelbach, depuis 1952. Les quatre premiers volumes (1952–1954) sont cités d'après la réédition corrigée de 1956–1961.

MTB: *Memoirs of the Research Department of the Tōyō Bunko*, Tōkyō, depuis 1926.

MTT: voir sous P. ZIEME.

MÜLLER Friedrich Wilhelm Karl

HR I-II: *Handschriften-Reste aus Turfan*. I: SPAW 1904, p. 348–352; II: APAW 1904 Anhang Nr.2 = *Ergebnisse*, p. 1–123.

ST I-II: *Soghdische Texte*, éd. F.W.K. MÜLLER, I, APAW 1912:2; II, aus dem Nachlaß hrsg. von Wolfgang LENTZ, SPAW 1934, p. 504–607 = *Ergebnisse*, p. 199–413.

Mahrnāmag: *Ein Doppelblatt aus einem manichäischen Hymnenbuch (Mahrnāmag)*, APAW 1912:5 = *Ergebnisse*, p. 151–190.

“Hofstaat”: “Der Hofstaat eines Uiguren-Königs”, *Festschrift Vilhelm Thomsen*, p. 207–213 = *Ergebnisse*, p. 191–197.

MÜLLER & LENTZ: voir sous F.W.K. MÜLLER, ST II.

an-NADIM

Fihrist: éd. trad. G. FLÜGEL, *Mani, seine Lehre und seine Schriften*, Leipzig, 1862; trad. B. DODGE, *The Fihrist of al-Nadim*, New York, 1970.

NC: *Numismatic Chronicle*, Londres, depuis 1838.

NÉMETH Julius

Nagy-Szent-Miklós: Die Inschriften des Schatzes von Nagy-Szent-Miklós, BOH II, Kőrösi Csoma-Gesellschaft, 1932.

NGWG: *Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* puis *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* (1894–1943) puis *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen*, phil.-hist. Kl. (depuis 1941), Göttingen.

NTS: *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, Oslo, I, 1929–XXXII, 1978.

- OAZ: *Ostasiatische Zeitschrift*, Berlin, I (1912/1913)–XVIII (1943).
- OCA: *Orientalia Christiania* (I, 1923–XXXVII/100, 1934) puis *Orientalia Christiana Analecta* (depuis 1935), Rome.
- OCP: *Orientalia Christiana Periodica. Commentarii de re orientali aetatis christianae sacra et profana*, Rome, depuis 1935.
- OHSSON, Charles (alias Constantin) Mouradja baron d' [en russe: д' Оссон]
Histoire des Mongols depuis Tchinguiz Khan jusqu'à Timour bey ou Tamerlan, 4 vol., Paris, 1824; 2^e éd., La Haye, 1834–1835.
- OLA: *Orientalia Lovaniensia Analecta*, Louvain, depuis 1974.
- OLP: *Orientalia Lovaniensia Periodica*, Louvain, depuis 1969.
- OLZ: *Orientalistische Literaturzeitung*, Berlin, depuis 1898.
- Oriens, Journal de la Société internationale d'Etudes Orientales*, Leyde, depuis 1948.
- Oriente cristiano: Atti del Convegno Internazionale sul Tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà, Roma, 31 marzo–3 aprile 1963; Firenze, 4 aprile 1963, Accademia nazionale dei Lincei, CCCLXI^e année, Problemi attuali di scienze e di cultura, 62, Rome, 1964.*
- ORKUN Hüseyin Namık
Eski Türk Yazıtları I–IV, Stamboul, 1936, 1938, 1940 et 1941 (rééd. en un volume, Ankara, 1987).
- P: voir sous Edwin G. PULLEYBLANK.
- P1, P2, etc.: Textes sogdiens de Paris. Voir sous BENVENISTE et cf. p. 206.
- Parabelbuch*: voir sous Werner SUNDERMANN.
- PASBg: *Proceedings of the Asiatic Society of Bengal*, Calcutta, 1865–1904.
- PEFEO: Publications de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Monographies, Hanoi puis Paris, depuis 1901.
- Peintures et manuscrits: Les peintures murales et les manuscrits de Dunhuang: Colloque franco-chinois organisé par la Fondation Singer-Polignac à Paris, les 21, 22 et 23 février 1983*, Paris, 1984.
- PELLIOT Paul
Notes on Marco Polo, Paris, 3 vol., 1959–1973.
Recherches sur les chrétiens d'Asie Centrale et d'Extrême-Orient I, 1973.
 II, 1 [seul paru]: *La Stèle de Si-Ngan-Fou*, éd. †Jean DAUVILLIER [auteur du commentaire historique], Fondation Singer-Polignac, 1984. Paris.
L'Inscription nestorienne de Si-Ngan-Fou, edited with supplements by Antonino FORTE, Scuola di Studi sull'Asia Orientale, Epigraphical Se-

ries II, Kyōto & Collège de France, Institut des Hautes Etudes Chinoises, Œuvres posthumes de Paul Pelliot, Paris, 1996 [commentaire historique de PELLIOT].

Persia e Asia Centrale: La Persia e l'Asia Centrale da Alessandro al X Secolo, Roma, 9–12 novembre 1994, Atti dei Convegni Lincei CXXVII, Accademia Nazionale dei Lincei, Rome, 1996.

PIAC: *Permanent International Altaic Conference*.

V: *Aspects of Altaic Civilization, Proceedings of the Fifth Meeting of the PIAC held at Indiana University, June 4–9, 1962*, éd. Denis SINOR, IUUAS XXIII, Bloomington, 1963.

XII: *Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker, Protokollband der XII. Tagung der PIAC 1969 in Berlin*, éd. G. HAZAI et P. ZIEME, Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients 5, Berlin, 1974.

XIV: *Researches in Altaic Languages, Papers read at the 14th Meeting of the PIAC held at Szeged, August 22–28, 1971*, éd. L. Ligeti, Budapest, 1975.

PINKS Elisabeth

Die Uiguren von Kan-chou in der frühen Sung-Zeit (960–1028), Asiatische Forschungen XXVIII, Wiesbaden, 1968.

PLAN CARPIN, Jean: cité d'après Anastasius VAN DEN WYNGAERT, qu. infra.

PO: *Patrologia Orientalis*, Paris puis Turnhout, depuis 1903.

PPPIK: *Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока*, Академия наук СССР, Ордена трудового красного знамени Институт востоковедения, Ленинградское отделение, Москва, I, 1965–XXIV, 1989 [1991].

PRISCUS PANITES: cité d'après C. MÜLLER, *Fragmenta Historicorum Græcorum* IV, Paris, 1853, p. 69–110 et d'après R.C. BLOCKLEY, *The fragmentary classicising historians of the later Roman empire: Eunapius, Olympiodorus, Priscus and Malchus*, t. II, Liverpool, 1983.

PTF: *Philologiae Turcicae Fundamenta*, Wiesbaden, I: 1959; II: 1964.

PTOLÉMÉE: cité d'après HUMBACH & ZIEGLER, qu. supra.

PUECH Henri-Charles

Le Manichéisme, Paris, 1949.

PULLEYBLANK Edwin G.

An Lu-Shan: The Background of the Rebellion of An Lu-Shan, LOS IV, Oxford, 1955.

P: *Lexicon of reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese and Early Mandarin*, Vancouver, 1991.

PW: Otto BÖHTLINGK & Rudolph ROTH, *Sanskrit-Wörterbuch*, sept volumes, St.-Pétersbourg, 1855–1875.

RABBAN ṢAUMĀ: trad. J.-B. CHABOT, *Histoire de Mar Jabalaha III et de Rabban Ṣauma*, Paris 1895, préférable à E.A.W. BUDGE, *The Monks of Kūblāi Khān, Emperor of China, or the History of the Life and travels of Rabban Ṣāwmā [...] and Marḳôs [...]*, Londres, 1928.

RAS: Royal Asiatic Society.

Reconnaissance de dettes à Léon: voir p. 197.

REICHELTS Hans

SHBM: *Die soghdischen Handschriftenreste des Britischen Museums*, 2 tomes, Heidelberg, 1928–1931.

REITZENSTEIN R. & SCHAEDEER H.H.

Studien zum antiken Synkretismus aus Iran und Griechenland, Studien der Bibliothek Warburg VII (hrsg. v. F. SAXL), Leipzig, 1926.

RO: *Rocznik Orientalistyczny*, Cracovie (1914–1923), Lemberg (1923–1939), Cracovie (1947), puis Varsovie, depuis 1948.

RÖHRBORN Klaus

Uigurisches Wörterbuch, Wiesbaden, en livraisons depuis 1986.

ROS: Rome Oriental Series / Serie Orientale Roma, Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente *puis* per l’Africa e l’Oriente, Rome.

RSO: *Rivista degli Studi Orientali*, Rome, depuis 1907.

RUBRUQUIS, Guilelmus de (Guillaume de RUYSBROECK): cité d’après le P. Anastasius VAN DEN WYNGAERT, qu. infra.

Runen, Tamgas und Graffiti aus Asien und Osteuropa, éd. par K. RÖHRBORN & W. VEENKER, Wiesbaden, VSUA XIX, 1985.

SAEKI Yoshiro

The Nestorian Documents and Relics in China. 1^{re} éd., Tōkyō, 1937. 2^e éd., Tōkyō, 1951 [cité d’après la seconde édition].

SALEMANN Carl

MS: *Manichaeische Studien I* [seules parues]. *Die mittelpersischen texte in revidierter transcription, mit glossar und grammatischen bemerkungen*, MAISP VIII^e sér., VIII:10, 1908.

SAMOLIN Walther

East Turkestan to the Twelfth Century, La Haye, 1964.

SANDER Lore

Paläographisches zu den Sanskrithandschriften der Berliner Turfansammlung, VOHD, Suppl.-Bd. VIII, Wiesbaden, 1968.

Sanskrit and World Culture, Proceedings of the Fourth World Sanskrit Conference of the International Association of Sanskrit Studies, Weimar 23–30.V.1979, éd. W. MORGENROTH, Berlin, 1986.

SBAW: *Sitzungsberichte der (königlich-)bayerischen Akademie der Wissenschaften*, Munich.

SCE: *Sūtra des Causes et des Effets* [= P4]. Voir sous D. N. MACKENZIE.

SCHAEDER H. H.

Voir sous REITZENSTEIN.

Urform und Fortbildung des manichäischen Systems, Leipzig, 1927.

Iranica: I: Das Auge des Königs. 2: Fu-lin, AGWG 3. Folge, X, 1934.

“Der Manichäismus nach neuen Funden und Forschungen”, *Orientalische Stimmen zum Erlösungsgedanken*, éd. par F. TAESCHNER, Morgenland XXVIII, Leipzig, 1936, p. 80–109.

SCHAFFER Edward H.

The Golden Peaches of Samarkand, Berkeley, 1963.

SCHMIDT Klaus T.

“Zeitenwende”: “Zeitenwende an der Seidenstraße: Zur Sprachgeschichte des Westtocharischen nach der Schlacht von To-ho (648 n. Chr.)”, Luxembourg, à paraître.

Scholia. Beiträge zur Turkologie und Zentralasienkunde, Annemarie von Gabain zum 80. Geburtstag am 4. Juli 1981 dargebracht von Kollegen, Freunden und Schülern, éd. par Klaus RÖHRBORN et Horst Wilfrid BRANDS, VSUA XIV, Wiesbaden, 1981.

SCHWARTZ Martin

STSC: *Studies in the Texts of the Sogdian Christians*, PhD Berkeley, 1967.

SDAWB: *Sitzungsberichte der deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst*, Berlin, 1948 [1950]–1969 [1972].

SDGM: *Согдийские документы с горы Муз*. Détail des tomes p. 197.

SEMEV Grigori L.

Studien zur sogdischen Kultur an der Seidenstraße, Wiesbaden, Studies in Oriental Religions XXXVI, 1996.

Shatial: Die Felsbildstation Shatial, éd. par Gérard FUSSMAN und Ditte KÖNIG, Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Mayence 1997.

SHAW: *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften*, depuis 1910, Heidelberg.

SIEG Emil & SIEGLING Wilhelm

Tocharische Sprachreste. I. Band: Die Texte, Berlin & Leipzig, 1921.

SII: *Studien zur Indologie und Iranistik*, Reinbek, depuis 1975.

SIAL: *Studies in the Inner Asian Languages*, Kobe City University of Foreign Studies, *Annals of Foreign Studies*, Kobe, depuis 1985.

SIMS-WILLIAMS Nicholas

BD: *Bactrian Documents from Northern Afghanistan. I: Legal and Economic Documents*, CII Part II, vol. VI: Bactrian, Londres, 2000.

C2: *The Christian Sogdian manuscript C2*, BTT XV, 1982.

New light...: New light on ancient Afghanistan. The decipherment of Bactria, SOAS Inaugural Lecture, Londres, 1997.

Upper Indus: Sogdian and other Iranian Inscriptions of the Upper Indus, CII Part II, vol. III: Sogdian, II, Londres, 1989–1992. Cf. p. 194.

SIMS-WILLIAMS Nicholas & HAMILTON James Russell

Documents turco-sogdiens: Documents turco-sogdiens du IX^e–X^e siècle à Touen-Houang, CII Part II, vol. III: Sogdian, III, Londres, 1990.

SINOR Denis

Introduction à l'étude de l'Eurasie Centrale, Wiesbaden, 1963.

(Ed.) *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge, 1990.

SMTT: *T'u-lu-fan Hsing Ch'u Mo-ni-ts'iao wen shien yan chiu* (*Studies in the new Manichaean Texts recovered from Turfan*, ed. by the Turfan Antiquarian Bureau), Wen-wu t'u-p'an-she (Cultural Relics Publishing House), Pékin, 2000.

SO: *Studia Orientalia*, edidit *Societas Orientalis Fennica*, Helsinki, depuis 1925.

SÖAW: *Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe [Klasse] der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften*; I, 1848–CLXXXII, 1918; puis *Sitzungsberichte. Philosophisch-Historische Klasse, Akademie der Wissenschaften in Wien*, CXXXIII, 1919 – CCXXIV, 1947; *Sitzungsberichte. Philosophisch-Historische Klasse, Österreichische Akademie der Wissenschaften*, depuis le vol. CCXXV, 1951. Vienne.

SPAW: *Sitzungsberichte der (königlich-)preußischen Akademie der Wissenschaften*, Berlin, 1882–1943.

Sprachen des Buddhismus in Zentralasien. Vorträge des Hamburger Symposiums vom 2. Juli bis 5. Juli 1981, éd. par Klaus RÖHRBORN und Wolfgang VEENKER, VSUA XVI, Wiesbaden, 1983.

SPULER Berthold

Iran in früh-islamischer Zeit, Wiesbaden, 1952.

(Ed.) *Geschichte Mittelasien seit dem Auftreten der Türken. Handbuch der Orientalistik*, Abt. I: Der nahe und der mittlere Osten, Bd. 5: *Altaistik*, Abschnitt 5, Leyde-Cologne, 1966.

SRAA: *Silk Road Art and Archaeology*, Kamakura, depuis 1990.

ST I-II: voir sous F.W.K. MÜLLER.

STAVISKIJ Boris Ja.

La Bactriane sous les Kushans, Paris, 1986 (traduction révisée et augmentée de *Кушанская Бактрия*, Москва, 1977).

STEIN, Sir Mark Aurel

Rājat.: Rājatarāṅgini, or Chronicle of the Kings in Kashmir, Education's Society Publications, Bombay, 2 vol., 1892.

Sand-buried ruins of Khotan: Personal narrative of a journey of archeological & geographical exploration in Chinese Turkestan, Londres, 1903.

Ancient Khotan: Detailed Report of Archeological Explorations in Chinese Turkestan, 3 vol., Oxford, 1907.

Ruins of desert Cathay: Personal narrative of explorations in Central Asia and Westernmost China, 2 vol., Londres, 1912.

Serindia, 5 vol., Oxford, 1921.

Innermost Asia. A Detailed Report of explorations in Central Asia, Kan-su and Eastern Iran, 4 vol., Oxford, 1928.

StĪr: *Studia Iranica*, Paris, puis Louvain, depuis 1972.

Studia Manichaica I: Manichaeian Studies. Proceedings of the First International Conference on Manichaeism, éd. by Peter BRYDER, Lund, 1988.

Studia Manichaica II: Studia Manichaica. II. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, 6. – 10. August 1989 St. Augustin/Bonn, éd. par Gernot WIESSNER et Hans-Joachim KLIMKEIT, Wiesbaden, 1992.

Studia Manichaica III: Atti del terzo congresso internazionale di studi "Manicheismo e Oriente Cristiano Antico", Arcavacata de Rende — Amantea 31.VIII – 5.IX.1993, a cura di L. CIRILLO e A. VAN TONGERLOO, Lovanii-Neapoli [-Turnhout], 1997.

Studia Manichaica IV: Studia Manichaica. IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, Berlin, 14.–18. Juli 1997, éd. par Ronald E. EMMERICK, Werner SUNDERMANN et Peter ZIEME, Berlin, 2000.

Studia Pagliaro: Studia Classica et Orientalia Antonino Pagliaro oblata, Rome, 1969, 3 vol.

Studia Turcica, edidit L. LIGETI, BOH XVII, Budapest, 1971.

Studies Popper: Semitic and Oriental Studies presented to William Popper, éd. W. J. FISCHER, Univ. of California Publications in Semitic Philology XI, Berkeley, 1951

SuC: *Aus Spätantike und Christentum*, von Franz ALTHEIM, Tübingen, 1951.

SUNDERMANN Werner

IMTI: *Iranian Manichaean Turfan texts in early publications (1904–1934)*. Photo Edition, CII Supplementary series Vol. III, Londres, 1996.

KPT: *Mittelpersische und parthische kosmogonische und Parabeltexte der Manichäer*, BTT IV, Berlin, 1973.

KG: *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts*, BTT XI, Berlin, 1981.

Parabelbuch: Ein manichäisch-soghdisches Parabelbuch, BTT XV, 1985.

Der Sermon vom Licht-Nous, BTT XVII, Berlin, 1992.

Der Sermon von der Seele, BTT XIX, Turnhout, 1994.

SUNG-YUN

Mission de Sung-yun et de Hwei Sang (AD 518). Deux éditions: Samuel BEAL, *Si-Yu-Ki, Buddhist records of the Western world*, 3 tomes, Londres, 1884, p. 180 sqq (réédition Londres s.d. [1911], t. I p. lxxxiv–cviii) et E. CHAVANNES, “Voyage de Song Yun dans l’Udyāna et le Gandhāra (518–522 p.C.)”, BEFEO III, 1903, p. 379–441.

ṬABARI

Ed. *Annales quod scripsit Abu Djafar Mohammed ibn Djafar at-Tabari cum aliis edidit* M.J. DE GOEJE, Leyde, 13 vol. 1879–1901. Traduction Theodor NÖLDEKE, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Aus der arabischen Chronik des Tabari übersetzt und mit ausführlichen Erläuterungen und Ergänzungen versehen*, Leyde, 1879.

TAPS: *Transactions of the Americal Philosophical Society*, New Haven.

TEDESCO Paul

“Dialektologie der westiranischen Turfantexte”, MO XV, 1921, p. 185–258.

“*a*-Stämme und *aya*-Stämme im Iranischen”, ZII II, 1923, p. 281–315.

“Ostiranische Nominalflexion”, ZII IV, 1926, p. 94–166.

TEKIN Talât

GOT: *A Grammar of Orkhon Turkic*, IUUAS LXIX, 1968.

[Theodore BAR KONAI] Theodorus bar KŌNĪ

Liber Scholiorum [recension de Séert], éd. Mar Addai SCHER, I, CSCO 55; II, CSCO 69, 1910 & 1912. Trad. R. HESPEL & †R. DRAGUET, CSCO 431–432, 1981–1982. [Autre ms.], éd. R. HESPEL, CSCO 447 & 464, trad. CSCO 448 & 465, Louvain, 1983–1984. Voir Frantz CUMONT.

THOMAS F.W.

Tibetan Literary Texts and Documents Concerning Chinese Turkestan, 4 vol., Londres, 1935, 1951, 1955, et 1963.

THOMSEN Vilhelm

Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées, MSFO V, Helsingfors, 1896. Cité d'après cette édition originale et non d'après les *Samlede Avhandlingar*, 4 vol., Copenhague, 1921–1932.

Turcica, MSFO XXXVIII, Helsingfors, 1916.

Tibetan Studies Narita: Proceedings of the Vth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Narita 1989, éd. IHARA Shōren & YAMAGUCHI Zuihō, Naritasan Shiushoji, Monograph Series of Naritasan Institute for Buddhist Studies, Occasional Papers, Narita, 1992.

TIES: *Tocharian and Indo-European Studies*, Reykjavík, 1990–1997; Copenhague, depuis 1998.

TMC: voir sous LE COQ.

Tocharisch. Akten der Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft Berlin, September 1990, éd. par Bernfried SCHLERATH, TIES Supplementary Series 4, Reykjavík, 1994.

TP: *T'oung Pao*, Leyde, première série I, 1890–X, 1899; seconde série, depuis le vol. I, 1900.

TPS: *Transactions of the Philological Society*, Oxford, depuis 1843.

Traité manichéen: voir sous CHAVANNES & PELLIOU.

Transition Periods in Iranian History. Actes du Symposium de Fribourg-en-Brigau (22-24 Mai 1985), Cahier de Studia Iranica V, Louvain, 1987.

TTKY: *Türk Tarih Kurumu yayınlarından*, Ankara.

TTT: *Türkische Turfantexte I–X*, Berlin, 1929–1958 (détail des volumes p. 169 n. 285).

Turfan and Tun-Huang: The Texts, éd. Alfredo CADONNA, *Orientalia Venetiana IV*, Florence, 1992.

Turfan, Khotan und Dunhuang. Vorträge der Tagung „Annemarie v. Gabain und die Turfanforschung“, veranstaltet von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in Berlin (9.–12. 12. 1994), éd. par Ronald E. EMMERICK, Werner SUNDERMANN, Ingrid WARNKE et Peter ZIEME, Berlin, 1996.

TVOIRAO: *Труды восточнаго отдѣленія Императорскаго Русскаго археологическаго общества*. St.-Petersbourg, 1866–1898.

- UJb puis UAJb: *Ungarische* (I–XXIII, Berlin, 1920–1943) puis *Ural-Altai-sche Jahrbücher* (Wiesbaden, XXIV–XLVIII 1952–1976; N.F. I–, depuis 1981).
- VAN DEN WYNGAERT, Anastasius O.F.M.
Sinica Franciscana, vol. I: *Itinera et relationes Fratrum Minorum saeculi XIII et XIV*, Rome, 1929.
- VAN LOHUIZEN-DE LEEUW, J. E.
The "Scythian" Period, Leyde, 1949.
- VAN WINDEKENS Albert-Joris
Le Tokharien confronté avec les autres langues indo-européennes. 3 vol., Louvain, 1976–1981.
- VDI: *Вестник древней истории*, Москва, depuis 1937.
- VJ: voir sous E. BENVENISTE.
- VNRAW: *Nordrhein-Westfälische Akademie der Wissenschaften (Düsseldorf): Vorträge*, Opladen, depuis 1975.
- VOHD: *Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland*.
- VSUA: *Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica*, Wiesbaden, depuis 1971.
- Ernst WALDSCHMIDT & Wolfgang LENTZ
Stellung Jesu: Die Stellung Jesu im Manichäismus, APAW 1926:4.
 "Manichäische Dogmatik aus chinesischen und iranischen Texten", SPAW 1933, p. I–XIII, 480–607.
- WEBER Dieter
 IMT II: *Iranian Manichaean Turfan Texts in publications since 1934. Photo Edition*. CII Supplementary Series Vol. IV, Londres, 2000.
- WINTER Werner
 ST: *Studia Tocharica*, Posen (Poznań), 1984.
- WITTFOGEL Karl A. & FÈNG Chia-shêng. With the assistance of John DE FRANCIS, Esther S. GOLDFRANK, Lea KISSELGOFF, and Karl H. MENGES.
History of Chinese Society. Liao (907–1125), TAPS N.S. XXXVI, Philadelphia & New York, 1946 [March 1949].
- W.-L.: voir à WALDSCHMIDT & LENTZ.
The World's Writing Systems, éd. par Peter T. DANIELS & William BRIGHT, Oxford, 1996.
- WÜST Walther
 "Buddhismus und Christentum auf vorderasiatisch-antikem Boden", *Forschungen und Fortschritte*, VIII, 1932, p. 19 sqq.

- WZKM: *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, Vienne, depuis 1887.
- WZKSO puis WZKS: *Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- und Ostasiens* (I–XIII, 1957–1970) puis *für die Kunde Südasiens*, Vienne.
- YALDIZ Marianne
Archäologie und Kunstgeschichte Chinesisch-Zentralasiens. Handbuch der Orientalistik, Siebente Abteilung: Kunst und Archäologie, 3. Bd.: *Innerasien*, 2. Abschnitt, Leyde-Cologne, 1987.
- YAQUBI (Aḥmad ibn-Gafar ibn Wahb ibn-Wāḍiḥ al-kātib al-Abbāsī ibn-Ābī-Yaqūb al-Yaqūbī)
 Edition: *Ibn Wadhīh qui dicitur al-Yāqubī, Historiae, edidit indicesque adjecit* M. Th. HOUTSMA, 2 vol., Leyde, 1883.
- YAQOT
 Edition: *Jacut's geographisches Wörterbuch aus den Handschriften zu Berlin, St. Petersburg und Paris hrsg. von F. von WÜSTENFELD*, 6 vol., Leipzig, 1866–1873.
- Z: voir sous R.E. EMMERICK.
- ZAS: *Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaften der Universität Bonn*, Wiesbaden, depuis 1967.
- ZDMG: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Leipzig (1847–1943), Wiesbaden (1948–1983), Stuttgart (1984–1997), Mayence (1998–2000), puis Wiesbaden (depuis 2001).
- ZIEME Peter
 MTT: *Manichäisch-türkische Texte*, BTT V, 1975.
- ZII: *Zeitschrift für Indologie und Iranistik*, Leipzig, 1921–1934.
- ZRGG: *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte*, Cologne, depuis 1948.
- ZÜRCHER Emil
The Buddhist conquest of China, 2 vol., Sinica Leidensia XI, Leyde 1959. 2^e éd. corrigée, 1972.
- ZVOIRAO: *Записки восточнаго отдѣленія Императорскаго Русскаго археологическаго общества*, St.-Pétersbourg, I–XXV, 1886 [1887]–1917/1920 [1921].

INDEX FONTIVM

Sont ici cités les textes historiques et les historiens anciens étrangers à la Sérinde (arabes, chinois, grecs, syriaques, turcs musulmans, etc.) commentés dans le texte. L'ordre alphabétique suit celui de la prosopographie; l'article arabe *al-* n'est pas considéré.

- Abu Dulaf 159 n. 258
 Abu'l Ḥasan an-Naisābūrī 184
 Ammien Marcelin 187
 Barhebraeus 180 n. 292, 250
 al-Bīrūnī 12 sq n. 16, 52, 54, 59 n.
 94 sq, 98 n. 165, 128, 134 n.
 226, 198 n. 324, 202, 251
Burhān i Qāṭi 54
Ch'e fu yuen kui 94
 Chin shi 34, 180 n. 293
 Chiu Ch'u-ki 13 n. 18
Chronique de Séert 58 et n. 93,
 142 n. 240
 Cosmas Indicopleustès 163 n. 270,
 186
 Ebedjesus 56 n. 86, 58, 254
 Fa Hsien 18 n. 22, 165 n. 277, 167
 n. 278, 255
Farhang i Jihāngiri 54
Fihrist: voir An-Nadīm
 Firdousi 184
 Gardizī 12 n. 14 et n. 16, 165 n.
 275
 Hayton 119 n. 203
Hudūd al 'Ālam 12 n. 16, 98 n. 165
 Hsüan-Tsang 29 n. 40, 36, 40 n.
 61 bis, 72, 90, 98 n. 162,
 125, 131, 132, 135 sq n.
 228, 137, 138 n. 234 bis,
 183 n. 297, 258
 Ibn Xurdādbih 12 et n. 14
 Idrīsī 167 n. 278
 Jayhānī 12 et n. 14
 Josué le Stylite 187
 Jūwainī 32 n. 48, 180 n. 292
 Kao Chū-hoei 167 n. 278
 Kāšyarī 13 n. 16, 38 n. 59, 260
 Li T'e-yü 99 n. 167, 108
 Liang shu 186
Liao Shi 34, 178 et 180 n. 291
 Marco Polo 156 n. 254, 167 n. 281,
 263, 264, 266
 Māri Ibn Sulaiman 58 et n. 92
 Marwazī 263
 Mas'ūdī 12 et n. 15
 Ménandre 118
 Mīr Abdu l-Karīm al-Buxārī 165
 n. 276, 167 n. 278
 ps.-Moïse de Chorène 97 n. 162,
 186-188 et n. 317
 ps.-Movsēs Dasxuranc'i 183 n. 298
 an-Nadīm 2 n. 3, 12 et n. 16, 98 et
 n. 165, 123, 202, 265
 Naršaxī 134 n. 227
Pei shih 188 n. 316
 ps.-Philoxène de Mabbog 65 n. 108
 Plan Carpin 165 n. 275, 267
 Priscus Panites 187, 188, 267
 Procope de Césarée 10 n. 7, 45 n.
 70, 186
 Ptolémée 35 n. 53, 136 n. 232, 267
Qudatqu Bilig 32 n. 48
 Rabban Ṣaumā 156 n. 254, 167 n.
 281, 268
 Rašīdu-'d-Dīn 179 n. 291
 Rubruquis (Guillaume de Ruys-
 broeck) 165 n. 275, 268
 Sa-li-ya 34

- Sui shu* 183 n. 298, 178 n. 290 bis
Sung Yun 272
Ṭabari 134 n. 227, 183 n. 300,
 184, 272
T'ai p'ing huang chi 88 n. 145
T'ang shu (Hsin T'ang shu, Chiu
 T'ang Shu) 11 n. 11, 20 n.
 30, 21 n. 32, 30, 37 sq, 42,
 97 n. 162, 98 n. 162, 111 n.
 187 sq, 135 n. 228, 136 n.
 229, 183 n. 299
Temim 12 et n. 13, 20 n. 30, 105,
 173 n. 288
Théodore bar Konaï 129 et n. 213,
 227, 272
Théodore de Mopsueste 2 n. 3
Théophylacte 10 n. 7
Tsin shu 40, 132, 135 n. 228
Ts'in Han shu 134 n. 228
Wang Yen-tö 11, 12 n. 12, 105
Wei shu 135 n. 228, 188 n. 316
Yaqūbī 183, 275
Yāqūt 275
Yü-chih-t'ang 183 n. 298